

Diario

Lago

September 30, 1971

No: 187

CUARENTA EMPLEADO LO CONMEMORA 20 ANJA DI SERVICIO OCTOBER 1

Mayan, October 1, cuarenta empleado lo recordá nan di 20 aniversario di servicio. Ayera nos a menciona e nombernan di diez-tres empleado. Awe nos ta menciona e di dos grupo:

Tomas A. Figaroa	- Pr.-Term.Div.
Bernard J. Geerman	- Pr.-Lt.H.D.
Simon D. Geerman	- Tech.-Lab.Insp.
Wilhelm Geerman	- Pr. - H.D.S.
Antero Gil	- Pr.-Term.Div.
Bruno A. Gomes	- Pr.-Ut.-A.&E.
Henry M. Henriquez	- Pr.-Fuels
Isaias Hernandez	- Pr.-Ut.-A.&E.
Jorge E. Hieroms	- Pr.-Fuels
Damian Jansen	- Mech.-Bldg.Tr.
Dominico Kelly	- Pr.-H.D.S.
A. S. Marchena.	- Pr.-Ut.-Phse.
Juan P. Martijn	- Tech.-Lab.Insp.

Masha pabien!

MECHANICAL - M&C TA CONTINUA KIBRA RECORD DI ACTUACION DI SEGURIDAD

Empleadonan di Mechanical - M&C ta continua kibra record di nan actuacion di seguridad cual a cuminsa for di Maart 11, 1969. Cu un determinacion pa muestra industria petrolera cu seguridad ta di hopi interes pa nan, nan constantemente a monta miles y miles di ora di trabao sin ningun desgracia incapacitante. Esaki a resulta no solamente den un record nobo, pero tambe den un record di Jersey Standard pa Divisionnan di Maintenance & Construction. Lago su Mechanical - M&C actualmente ta esun cu tin e record di seguridad den organizacion di Jersey Standard.

PIPE STILL NO. 9 TA BOLBE DEN SERVICIO PIPE STILL NO. 6 TA SER "DECOKED"

Pipe still No. 9 lo ser poní bek den servicio awe despues di reparacion. For di e forno di visbreaker di No.6 Pipe Still actualmente "coke" ta ser sacá segun e techniek usando stoom y aire.

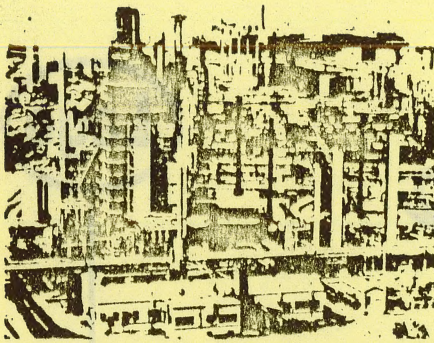
HIZAMENTO TA REQUERI PLANEAMENTO CU CUIDAO

No tur desgracia na lomba cu ta resulta di hizamento ta socede ora cu un obheto ta ser hiza for di vloer of suela. Ora cu un obheto mester ser hiza na altura di schouder of ariba bo cabez, ta mas sigur pa hiza e carga na altura di bo cintura y leun e ariba of contra un soporte, cambia bo modo di tené y despues dobla bo rudia pa haya forza adicional di músculonan di bo pia pa e hizamento final.



PARTICIPA DEN LAGO SU CONCURSO DI ARTE!

BO POR GANA UN PREMIO VALIOSO!



Diario

Lago

September 30, 1971

No: 187

FORTY EMPLOYEES TO COMMEMORATE 20 YEARS OF SERVICE ON OCTOBER 1

Tomorrow, October 1, forty employees will observe their 20th service anniversary. Yesterday we listed the names of thirteen employees, Today we mention the second group:

Tomas A. Figaroa	- Pr.-Term. Div.
Bernard J. Geerman	- Pr.-Lt.H.D.
Simon D. Geerman	- Tech.-Lab.Ins.
Wilhelm Geerman	- Pr. - H.D.S.
Antero Gil	- Pr.-Term. Div.
Bruno A. Gomes	- Pr.-Ut.-A.&E.
Henry M. Henriquez	- Pr.-Fuels
Isaias Hernandez	- Pr.-Ut.-A.&E.
Jorge E. Hieroms	- Pr.-Fuels
Damian Jansen	- Mech.-Blåg.Tr.
Dominico Kelly	- Pr.-H.D.S.
A. S. Marchena	- Proc.-Ut.-Phse.
Juan P. Martijn	- Tech.-Lab.Insp.

Congratulations!

MECHANICAL - M&C CONTINUES RECORD- BREAKING SAFETY PERFORMANCE

The Mechanical - M&C employees are continuing their record-breaking safety performance which started way back on March 11, 1969. With a determination to show the petroleum industry that safety is of much concern to them, they have steadily piled up thousands and thousands of manhours without a disabling injury. This led not only to a new record, but also to the Jersey Standard record for Maintenance & Construction Divisions. Lago Mechanical - M&C right now is the safety record holder in the Jersey Standard Organization!

PIPE STILL NO. 9 RETURNS TO SERVICE; PIPE STILL NO. 6 DECOCKED

No. 9 Pipe Still will be returned to service today following repairs. The visbreaker furnace of No. 6 Pipe Still is currently decoked, using the steam/air technique.

LIFTING REQUIRES CAREFUL PLANNING

Not all back injuries resulting from lifting happen when the object is lifted from the floor or ground. When an object must be lifted to shoulder height or above your head, it is safer to lift the load waist high and rest it on or against a support, change your grip, and then bend your knees to get added power from your leg muscles for the final lift.



PARTICIPATE IN THE LAGO ART CONTEST!

YOU MAY WIN A VALUABLE PRIZE!